

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2007-2008

24 JUNI 2008

Voorstel van resolutie betreffende de situatie in Zimbabwe

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING

De Senaat,

A. Gelet op het verkiezingsproces dat momenteel in Zimbabwe loopt in het kader van de tweede ronde voor de presidentsverkiezingen op 27 juni 2008;

B. Gelet op het terugtrekken van oppositieleider Tsvangirai uit de verkiezingsrace tengevolge van het aanhoudend geweld jegens de oppositie;

C. Gelet op de grote ongerustheid over de wankel economische en humanitaire situatie in Zimbabwe en de nood van vele miljoenen mensen die afhankelijk zijn van hulp inzake voedsel, water en basisgezondheidszorg;

D. Verwijzende naar het opnieuw toegenomen politiek geweld waardoor elke kans op een vrije en rechtvaardige stembusgang in de tweede ronde van de presidentsverkiezingen onmogelijk wordt gemaakt;

E. Betreurende dat de politie op maandag 23 juni 2008 op het partijhoofdkwartier van de MDC een inval heeft gedaan en tal van vluchtelingen heeft opgepakt;

Zie:

Stukken van de Senaat:

4-817 - 2007/2008:

Nr. 1: Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2007-2008

24 JUIN 2008

Proposition de résolution relative à la situation au Zimbabwe

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE

Le Sénat,

A. Vu le processus électoral en cours au Zimbabwe dans le cadre du second tour des élections présidentielles prévu le 27 juin 2008;

B. Considérant que le leader de l'opposition, M. Tsvangirai, s'est retiré de la course électorale en raison des violences continues envers l'opposition;

C. Vu l'inquiétude considérable suscitée par l'instabilité de la situation économique et humanitaire régnant au Zimbabwe et la détresse dans laquelle sont plongées des millions de personnes dépendantes de l'aide pour la nourriture, l'eau et les soins de santé de base;

D. Se référant à la recrudescence de la violence politique qui annihile toute perspective de déroulement d'un scrutin libre et honnête lors du second tour des élections présidentielles;

E. Déplorant que le lundi 23 juin 2008, la police ait pris d'assaut le quartier général du parti MDC et arrêté de nombreux réfugiés;

Voir:

Documents du Sénat:

4-817 - 2007/2008:

N° 1: Rapport.

F. Gelet op de recente verontrustende berichten over de toestand in Zimbabwe, met name de gewelddadige arrestatie van Britse en Amerikaanse diplomaten door de politie en veteranen van de onafhankelijkheidsoorlog, het verbod voor internationale NGO's om nog hulp te verlenen aan de noodlijdende bevolking tijdens deze wintermaanden;

G. Verwijzende naar de herhaaldelijke aanhoudingen van oppositieleider Tsvangirai en de dreiging van aftredend president Mugabe om dit andermaal te doen, evenals de arrestatie van Tendai Biti, tweede man van de oppositiepartij MDC, bij zijn aankomst uit Zuid-Afrika en gelet op de systematische gewelddadige vervolging van de oppositie en in het bijzonder van verkozen parlementsleden, kandidaten en activisten waarbij 200 000 mensen op de vlucht zijn voor het politieke geweld en waarbij reeds vele dodelijke slachtoffers vielen onder de oppositieleiden en de burgerbevolking;

H. Verwijzende naar de open brief van 40 prominente Afrikaanse staatsmannen, waaronder de Nobelprijswinnaars Kofi Anan en Desmond Tutu, waarin geëist wordt dat de Zimbabwaanse president Mugabe stopt met zijn geweldscampagne tegen de oppositie;

I. Verwijzende naar het AWEPA-initiatief om in de nationale EU-parlementen een resolutie aan te nemen, teneinde onze bezorgdheid over deze schrijnende situatie te uiten;

J. Gezien de VN-Veiligheidsraad unaniem betreurt dat het geweld in Zimbabwe en de beperkingen ten opzichte van de politieke oppositie het plaatsvinden van vrije en rechtvaardige verkiezingen op 27 juni 2008 onmogelijk maakt en tegelijkertijd vaststelt dat de resultaten van de verkiezingen van 29 maart 2008 moeten worden gerespecteerd;

K. Gezien het politieke geweld ook verkrachting op grote schaal inhoudt;

L. Gezien de persvrijheid onder steeds grotere druk komt te staan en buitenlandse journalisten uit het land worden geweerd;

M. Gezien de regering van Zimbabwe voedselbeveling aanwendt als een politiek wapen;

N. Gezien leden van de oppositie en gewone burgers op grote schaal worden gemarteld en familieleden van de oppositie worden ontvoerd en hun lot onbekend is;

F. Vu les nouvelles inquiétantes parvenues récemment sur la situation au Zimbabwe, qui font état notamment de l'arrestation violente de diplomates britanniques et américains par la police et des vétérans de la guerre d'indépendance, ainsi que de l'interdiction faite aux ONG internationales d'encore venir en aide à la population démunie en ces mois d'hiver;

G. Se référant aux arrestations répétées dont a été l'objet le leader de l'opposition M. Tsvangirai et à la menace proférée par le président sortant Mugabe de le faire à nouveau arrêter, ainsi qu'à l'arrestation de Tendai Biti, responsable en second du parti d'opposition MDC, lors de son retour d'Afrique du Sud et vu la violence et les persécutions systématiques visant l'opposition et en particulier les parlementaires élus, les candidats et les activistes, qui ont provoqué l'exode de 200 000 personnes fuyant la violence politique et fait de nombreux morts dans les rangs des membres de l'opposition et dans la population civile;

H. Se référant à la lettre ouverte signée par 40 hommes d'État africains éminents, parmi lesquels les prix Nobel Kofi Anan et Desmond Tutu, pour exiger que le président zimbabwéen Mugabe mette un terme à sa campagne de violences contre l'opposition;

I. Se référant à l'initiative de l'AWEPA tendant à faire adopter par les parlements nationaux de l'Union européenne une résolution exprimant notre préoccupation face à cette situation révoltante;

J. Considérant que le Conseil de sécurité des Nations unies déplore unanimement que la violence au Zimbabwe et les restrictions imposées à l'opposition politique rendent impossible la tenue d'élections légitimes le 27 juin 2008 et qu'il constate en même temps que les résultats des élections du 29 mars 2008 doivent être respectés;

K. Vu que la violence politique englobe aussi des viols à grande échelle;

L. Vu que la liberté de la presse est de plus en plus compromise et que les journalistes étrangers sont refoulés hors du pays;

M. Vu que le gouvernement zimbabwéen utilise la distribution de denrées alimentaires comme une arme politique;

N. Considérant que des membres de l'opposition et des citoyens ordinaires sont torturés à grande échelle, que des membres de la famille de certains opposants sont enlevés et que l'on ignore tout sur leur sort;

Vraagt de Belgische regering :

1. dit probleem op de internationale agenda te houden, zowel op het niveau van de Europese Unie als in haar bilaterale contacten met partnerlanden uit de SADC, alsook op het niveau van de Verenigde Naties gezien ons mandaat binnen de VN-Veiligheidsraad;

2. om bij de Zimbabwaanse regering aan te dringen opdat alle waarnemers volledig vrije toegang hebben tot het verkiezingsproces van zodra een normale en eerlijke stembusgang mogelijk is;

3. het gebruik van geweld in deze verkiezingsronde, de inbreuken op de mensenrechten, de intimidatie van kiezers, vooral op het platteland, de moord, vervolging, foltering en mishandeling van voorstanders van de oppositie, verkiezingsmedewerkers, vakbondsmensen, politici, gezondheidswerkers en alle andere personen in Zimbabwe te veroordelen;

4. aan te dringen op onmiddellijke vrijlating van de mensen die in Zimbabwe om politieke redenen werden opgepakt gedurende deze verkiezingsperiode en die vastgehouden worden zonder vooruitzicht op een eerlijk en spoedig proces;

5. om de Zimbabwaanse regering krachtig aan te moedigen om zich, als ondertekenaar van het Verdrag en de Protocollen van de SADC, de oprichtingsakte van de Afrikaanse Unie, het Afrikaans Handvest van de rechten van de mens en de volkeren en het Nieuwe Partnerschap voor de Ontwikkeling van Afrika, te houden aan haar verplichtingen inzake democratische beginselen, mensenrechten en de rechtsstaat;

6. de regering van Zimbabwe en alle politieke partijen op te roepen de « *Guidelines on the conduct of Democratic Elections* » van de SADC ten volle te respecteren;

7. alle hulp en bijstand die aan de bevolking in Zimbabwe wordt geboden, te verwelkomen en in de toekomst steun te verlenen aan de wederopbouw van de democratische instellingen in Zimbabwe en de bescherming van haar economische doelstellingen;

8. erop aan te dringen de SADC te betrekken bij het zoeken naar een oplossing voor de impasse in Zimbabwe;

9. hernieuwde relaties met de regering en het parlement van Zimbabwe alleen aan te knopen op voorwaarde dat een breed gedragen oplossing voor de presidentiële verkiezingen is bereikt;

10. aan te dringen op het respecteren van de resultaten van de verkiezingen van 29 maart 2008 alsook op het uitstellen van de verkiezingen voorzien

Demande au gouvernement belge :

1. de maintenir ce problème à l'agenda international, tant au niveau de l'Union européenne qu'au niveau de nos contacts bilatéraux avec les pays partenaires du SADC, et aussi dans le cadre des Nations unies, eu égard au mandat que nous exerçons au sein du Conseil de sécurité;

2. d'insister auprès du gouvernement zimbabwéen pour que tous les observateurs aient un accès totalement libre au processus électoral dès l'instant où un scrutin normal et honnête sera possible;

3. de condamner le recours à la violence durant ce tour de scrutin, les infractions aux droits de l'homme, l'intimidation des électeurs, principalement dans les zones rurales, les meurtres, persécutions, tortures et mauvais traitements visant les partisans de l'opposition, le personnel électoral, les syndicalistes, les politiques, les travailleurs de la santé et toutes autres personnes au Zimbabwe;

4. de réclamer instamment la libération immédiate des personnes qui ont été arrêtées au Zimbabwe pour des motifs politiques durant cette période électorale et qui sont détenues sans perspective de procès équitable à bref délai;

5. d'encourager avec force le gouvernement zimbabwéen, en tant que signataire du Traité et des Protocoles du SADC, de l'Acte constitutif de l'Union africaine, de la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples et du Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique, à respecter ses obligations en matière de principes démocratiques, de droits de l'homme et d'État de droit;

6. d'appeler le gouvernement du Zimbabwe et tous les partis politiques à respecter pleinement les « *Guidelines on the conduct of Democratic Elections* » du SADC;

7. d'accueillir toutes les formes d'aide et d'assistance offertes à la population du Zimbabwe et d'accorder dans le futur son soutien à la reconstruction des institutions démocratiques du Zimbabwe et à la protection de ses objectifs économiques;

8. d'insister pour associer le SADC à la recherche d'une solution pour sortir de l'impasse dans laquelle se trouve le Zimbabwe;

9. de ne renouer des relations avec le gouvernement et le parlement zimbabwéens qu'à la seule condition qu'une solution bénéficiant d'un large soutien ait été trouvée pour les élections présidentielles;

10. d'insister pour que soient respectés les résultats des élections du 29 mars 2008 et pour que les élections prévues le 27 juin 2008 soient reportées jusqu'à ce que

op 27 juni 2008 en dit tot de voorwaarden vervuld zijn om vrije en rechtvaardige verkiezingen te laten plaatsvinden;

11. erop aan te dringen dat er geen straffeloosheid kan zijn voor de opdrachtgevers en de daders van de martelingen, ontvoeringen en politieke moorden in Zimbabwe en er alles aan doen om hen voor een gerechtshof te brengen.

les conditions permettant la tenue d'élections libres et honnêtes soient remplies;

11. d'insister pour que les commanditaires et les auteurs des tortures, enlèvements et assassinats politiques au Zimbabwe ne puissent pas bénéficier de l'impunité et pour que tout soit mis en œuvre afin de les traduire devant une cour de justice.